



Il-Lussemburgu, **MAR 20 2018**

REF.: **CDT-ACIII-2018/01**
ASSISTENT TAL-AKKWIST PUBBLIKU
GRAD: **FG III**
DIPARTIMENT: **DIPARTIMENT TAL-AMMINISTRAZZJONI**
POST TAL-IMPJIEG **IL-LUSSEMBURGU**

Iċ-Ċentru tat-Traduzzjoni għall-Korpi tal-Unjoni Ewropea ġie stabbilit fl-1994 biex jipprovdi servizzi tat-traduzzjoni għall-korpi varji tal-Unjoni Ewropea. Huwa bbażat fil-Lussemburgu. Mit-twaqqif tiegħu, l-ammont ta' xogħol taċ-Ċentru żdied b'mod konsiderevoli, u issa jimpjega madwar 200 persuna.

Biex jissodisfa l-ħtiġijiet tad-Dipartiment tal-Amministrazzjoni, u b'mod aktar speċifiku tat-Taqsima tal-Affarijiet Legali, iċ-Ċentru tat-Traduzzjoni qed jorganizza proċedura tal-għażla sabiex jistabbilixxi lista ta' riżerva għar-reklutaġġ ta' membru tal-persunal b'kuntratt bħala assistent tal-akkwist pubbliku.

NATURA TAL-KOMPITI

Filwaqt li jirrapporta direttament lill-Kap tat-Taqsima tal-Affarijiet Legali, il-kandidat magħżul ser ikun responsabbli mit-twettiq tal-kompiti li ġejjin:

- Jassisti lill-Kap tat-Taqsima f'dawk l-oqsma ta' responsabbiltà relatati mal-ġestjoni tal-akkwisti, b'mod partikolari fl-oqsma ta' appoġġ, skont il-proċeduri amministrattivi fis-seħħ; jgħin fit-tfassil ta' dokumenti legali u jagħmel proposti għat-titjib sabiex jiżgura segwitu amministrattiv effiċjenti u kontinwità tad-diversi proġetti ġestiti mit-taqsima;
- Jgħin fil-ġestjoni tas-sejħiet għall-offerti tat-taqsima u fis-segwitu tal-attivitajiet tagħha;
- Jimmaniġġja u jsegwi l-kuntratti li jirriżultaw mis-sejħiet għall-offerti jew arranġamenti legali oħrajn li jinvolvu liċ-Ċentru tat-Traduzzjoni;
- Idañhal informazzjoni kuntrattwali fil-bażijiet tad-data u jiżgura l-ġestjoni tagħhom billi jiċċekkja l-konsistenza tal-informazzjoni finanzjarja u s-sinkronizzazzjoni bejn id-diversi bażijiet tad-data sabiex iżommhom aġġornati;

- Iwettaq attivitajiet ta' appoġġ, inkluż jagħti pariri fiċ-Ċentru dwar attivitajiet relatati mat-taqsima; jieħu l-konsenji, jiċċekkja u jipproċessa d-dokumenti amministrattivi; jittratta ma' diversi sħab esterni sabiex jiffaċilita l-immaniġġjar tal-fajls; ifassal il-korrispondenza ġenerali tat-taqsima (ittri, noti, minuti, ċertifikati, eċċ.) biex jikkontribwixxi għall-funzjonament bla xkiel tas-servizz; jirreġistra l-posta li tidhol u li toħroġ; jikklassifika u jarkivja diversi dokumenti (korrispondenza, kuntratti, emendi, offerti, eċċ.).

1. KRITERJI TAL-GHAŻLA:

Sabiex ikun eliġibbli biex jipparteċipa f'din il-proċedura tal-għażla, l-applikant għandu fi
..... **APR 20 2018** 2018, id-data tal-għeluq tal-applikazzjonijiet, jissodisfa r-rekwiżiti li ġejjin:

a) IL-KRITERJI TA' ELIĠIBILTÀ:

- ikun ċittadin ta' wieħed mill-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea;
- kwalifiki: ikollu livell ta' edukazzjoni post-sekondarja attestat permezz ta' diploma, jew

edukazzjoni sekondarja, iċċertifikata minn diploma li tagħti aċċess għall-edukazzjoni post-sekondarja, u esperjenza professjonali xierqa ta' mill-inqas tliet snin;

- ħiliet lingwistiċi: għarfien komprensiv ta' waħda mil-lingwi tal-Unjoni u jkollu għarfien sodisfaċenti ta' lingwa oħra uffiċjali tal-Unjoni, sal-punt meħtieġ għat-twettiq tad-dmirijiet.

b) KOMPETENZI TEKNIĊI ESSENZJALI:

- Minn meta jkun kisbu l-kwalifiki u l-esperjenza professjonali msemmija hawn fuq, l-applikanti jridu jkunu kisbu tal-inqas tliet snin esperjenza professjonali full-time, li minnhom, mill-inqas 12-il xahar seħħew f'kariga simili (ara n-natura tal-kompiti speċifiċi għall-kariga).

c) KOMPETENZI TEKNIĊI MIXTIEQA:

- għarfien tajjeb ħafna tal-Franċiż jew tal-Ingliż u għarfien sodisfaċenti tal-Ingliż jew tal-Franċiż (mitkellem u miktub);
- esperjenza professjonali miksuba b'ħidma f'organizzazzjoni Ewropea jew internazzjonali;
- esperjenza professjonali rigward ir-regolamenti Ewropej fil-qasam tal-akkwist pubbliku, għarfien tal-vokabularju legali;
- għarfien eċċellenti tal-ghodda tal-IT (Excel, Word, PowerPoint, eċċ.).

d) KOMPETENZI MHUX TEKNIĊI ESSENZJALI:

- Komunikazzjoni orali u bil-miktub: ħiliet tajba ta' tfassil u tqassir; abbiltà ta' komunikazzjoni tajba f'kull livell (intern u estern) u f'ambjent multilingwi.
- Ħiliet interpersonali: abbiltà ta' ħidma individwali u flimkien ma' persuni oħrajn f'tim.
- Sens ta' responsabbiltà: diskrezzjoni, kunfidenzjalità, preċiżjoni, effiċjenza, disponibbiltà u puntwalità.
- Ħiliet organizzattivi: abbiltà ta' ġestjoni ta' diversi kompiti u ta' stabbiliment tal-prijoritajiet; approċċ metodoloġiku; abbiltà ta' tehid ta' inizjattivi; versatilità.
- Addattabbiltà: abbiltà ta' għajjnuna lill-oħrajn u ta' ħidma tajba taħt pressjoni; abbiltà ta' titjib tal-ħiliet u adattament għall-iżviluppi.

Dawn il-hiliet se jiġu vvalutati fit-test bil-miktub u fl-intervista (ara punt 2(b)(i) u (ii) hawn taħt).

2. PROCEDURA TAL-GHAŻLA:

a) STADJU TA' QABEL L-GHAŻLA:

L-istadju ta' preselezzjoni ser isir f'żewġ partijiet:

- l-ewwel parti ser tkun ibbażata fuq il-kriterji ta' eliġibbiltà msemmin hawn fuq (il-punt 1.a), u hija maħsuba biex tistabbilixxi jekk l-applikant jissodisfax il-kriterji ta' eliġibbiltà obligatorji kollha u r-rekwiżiti formali kollha stipulati fil-proċedura ta' applikazzjoni. L-applikanti li ma jissodisfawx dawn il-kriterji se jrin rifjutati.
- it-tieni parti ser tikkunsidra l-esperjenza professjonali u punti oħrajn indikati taħt "Kompetenzi tekniċi essenzjali" (il-punt 1.b). Din il-parti ser tkun immarkata fuq skala minn 0 sa 20 (marka biex tgħaddi: 10).

Il-Kumitat ta' Għażla ser jistieden għal test miktub u għal intervista lill-10 applikanti li jghaddu mill-istadju ta' preselezzjoni u li jgibu l-aħjar marki.

b) STADJU TA' GHAŻLA:

L-istadju ta' għażla jsegwi l-proċedura deskritta hawn taħt. Ser isir f'żewġ partijiet:

(i) Test bil-miktub (bl-Ingliż jew bil-Franċiż) li jikkonsisti minn dan li ġej:

- 15-il mistoqsija b'għażla multipla biex jiġi vvalutat l-għarfien tal-applikant fil-qasam tal-akkwist pubbliku. Ħin allokat: 30 minuta.
- Studju tal-każ biex jiġi vvalutati l-hiliet tal-kitba, il-hiliet analitiċi u l-għarfien tal-applikant fil-qasam tal-akkwist pubbliku. Ħin allokat: siegħa u 30 minuta.

Il-marka totali tat-test bil-miktub hija 20, li jinqasmu f'10 punti għat-test b'għażla multipla fil-qasam tal-akkwist pubbliku u 10 punti għall-istudju tal-każ (marka aggregata biex tgħaddi: 12).

Il-kandidati jistgħu jagħzlu jew l-Ingliż jew il-Franċiż għat-test bil-miktub. Jekk jogħġbok innota li l-applikanti li l-lingwa ewlenija tagħhom hija l-Franċiż għandhom jagħmlu t-testijiet bl-Ingliż u dawk li għandhom l-Ingliż bħala l-lingwa ewlenija tagħhom għandhom jagħzlu l-Franċiż.

(ii) Intervista mal-Kumitat ta' Għażla biex tiġi evalwata l-abbiltà tal-applikanti li jwettqu d-dmirijiet deskritti hawn fuq. L-intervista se tiffoka wkoll fuq l-għarfien speċjalista tal-applikanti u l-kompetenzi tagħhom elenkati taħt il-punti 1.b, c and d.

L-intervista se ssir fl-istess ġurnata li fiha jsir it-test bil-miktub jew fil-ġurnata/ġranet ta' wara. Ħin allokat: madwar 40 minuta.

L-intervista għandha massimu ta' 20 punt (marka minima biex tgħaddi: 12)

It-test bil-miktub u l-intervista se jrin isiru fil-Lussemburgu.

Ladarba t-test bil-miktub u l-intervista jkunu ġew immarkati, il-Kumitat ta' Għażla jfassal lista ta' riserva bl-applikanti li jkollhom suċċess f'ordni alfabetiku. L-applikanti li jkollhom suċċess huma l-applikanti li jkollhom kemm marka minima meħtieġa aggregata fit-test bil-miktub kif ukoll marka minima meħtieġa fl-intervista (ara l-punti (i) u (ii)). L-applikanti jenħtieġ li jinnotaw li l-inkluzjoni f'lista ta' riserva ma tigarantixxix ir-reklutaġġ.

Dawk l-applikanti li jiġu mistiedna għat-testijiet għandhom jissottomettu, fil-jum tal-intervista, id-dokumenti ta' sostenn rilevanti kollha li jikkorrispondu mal-informazzjoni mdaħħla fil-formola tal-applikazzjoni, jiġifieri kopji tad-diplomi, ċertifikati u dokumenti ta' sostenn oħra li jagħtu prova tal-kwalifiki u tal-esperjenza professjonali tagħhom u li juru biċ-ċar id-dati tal-bidu u tat-tmiem, il-kariga u n-natura eżatta tad-dmirijiet tagħhom, eċċ.

Madankollu, qabel il-firma tal-kuntratt, l-applikanti magħżula ser ikollhom jipprovdu l-kopji oriġinali u ċertifikati tad-dokumenti rilevanti kollha li jagħtu prova tal-kriterji ta' eliġibbiltà.

Il-lista ta' riserva tkun valida għal 12-il xahar mid-data tal-istabbiliment tagħha u tista' tiġi estiża skont id-diskrezzjoni tal-awtorità bis-setgħa li tikkonkludi kuntratti ta' impjegi taċ-Ċentru tat-Traduzzjoni.

3. REKLUTAĠĠ:

Skont is-sitwazzjoni baġitarja, l-applikant magħżul jista' jiġi offrut kuntratt ta' sentejn (li jista' jerga' jiġġedded) f'konformità mal-Kondizzjonijiet ta' Impjegi ta' Agenti Oħra tal-Unjoni Ewropea. Jista' jkun meħtieġ li l-applikant magħżul ikollu japplika għal approvazzjoni tas-sigurtà, soġġetta għal-livell ta' kunfidenzjalità tax-xogħol imwettaq.

L-applikanti magħżula se jrin jiġu rekrutati fil-grupp ta' funzjoni III. Is-salarju mensili bażiku għall-grad 8 (stadju 1) huwa EUR 2659.17. Minbarra s-salarju bażiku, il-membri tal-persunal jistgħu jkunu intitolati għal diversi gratifiki, bħall-gratifika tal-familja, gratifika ta' espatriazzjoni (16% tas-salarju bażiku), eċċ.

Barra minn hekk, sabiex ikun eliġibbli u qabel ma jinħatar, l-applikant magħżul għandu:

- ikun issodisfa kwalunkwe obbligu impost fuqu mil-liġijiet li jirrigwardaw is-servizz militari;
- ikun issodisfa r-rekwiżiti tal-karattru għall-kompiti involuti (igawdi drittijiet sħaħ bħala ċittadin)¹;
- jgħaddi minn eżami mediku ppjanat miċ-Ċentru tat-Traduzzjoni sabiex jissodisfa r-rekwiżiti tal-Artikolu 28(e) tar-Regolamenti tal-Persunal ta' Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

4. PROCEDURA TA' APPLIKAZZJONI:

L-applikanti interessati għandhom jimlew l-applikazzjoni online tagħhom qabel l-iskadenza.

Nirrakkomandaw bis-sħiħ li l-applikanti ma jistennewx sal-aħħar f'it jiem biex japplikaw. L-esperjenza wriet li s-sistema tista' tkun mgħobbija żżejjed aktar ma toqrob id-data tal-iskadenza għall-applikazzjonijiet. Għaldaqstant jista' jagħti l-każ li jkun diffiċli tapplika fil-hin.

¹ L-applikanti għandhom jipprovdu ċertifikat uffiċjali li jikkonferma li ma għandhomx rekord kriminali.

OPPORTUNITAJIET INDAQS

Iċ-Ċentru tat-Traduzzjoni jhaddan politika ta' opportunitajiet indaqs u jirrekluta applikanti irrispettivament mill-età, ir-razza, il-konvinzjoni politika, filosofika jew reliġjuża, is-sess jew l-orientazzjoni sesswali, id-diżabilitajiet, l-istat ċivili jew is-sitwazzjoni tal-familja.

INDIPENDENZA U DIKJARAZZJONI TA' INTERESSI

Id-detentur tal-impjeg ser ikun mitlub jagħmel dikjarazzjoni ta' impenn li jaġixxi b'mod indipendenti fl-interess pubbliku u jagħmel dikjarazzjoni fir-rigward ta' kwalunkwe interess li jista' jkun ikkunsidrat ta' preġudizzju għall-indipendenza tiegħu/tagħha.

5. INFORMAZZJONI ĠENERALI:

RIEŻAMI - APPELL - ILMENTI

L-applikanti li jikkunsidraw li għandhom raġunijiet għal ilment rigward deċiżjoni partikolari jistgħu, fi kwalunkwe ħin tal-proċedura tal-għażla, jitolbu aktar dettalji rigward din id-deċiżjoni mill-President tal-Kumitat ta' Għażla, jibdew proċedura ta' appell jew jipprezentaw ilment mal-Ombudsman Ewropew (ara l-Anness 1).

TALBIET MINN APPLIKANTI GĦAL AĊĊESS GĦAL INFORMAZZJONI LI TIKKONĊERNAHOM

L-applikanti involuti fi proċedura tal-għażla għandhom id-dritt speċifiku ta' aċċess għal ċerta informazzjoni li tikkonċernahom direttament u individwalment. L-applikanti li jitolbu dan jistgħu għaldaqstant jiġi pprovduti b'informazzjoni supplimentari relatata mal-partecipazzjoni tagħhom fil-proċedura tal-għażla. L-applikanti għandhom jibagħtu talbiet bħal dawn bil-miktub lill-President tal-Kumitat ta' Għażla fi żmien xahar minn meta jiġu nnotifikati bir-riżultati tagħhom fil-proċedura tal-għażla. It-twegiba tintbagħat fi żmien xahar. It-talbiet ser jiġu indirizzati filwaqt li titqies in-natura kunfidenzjali tal-proċedimenti tal-Kumitat ta' Għażla skont ir-Regolamenti tal-Persunal.

IL-PROTEZZJONI TAD-DATA PERSONALI

Iċ-Ċentru tat-Traduzzjoni (bħala l-korp responsabbli mill-organizzazzjoni tal-proċedura tal-għażla) ser jiżgura li d-data personali tal-applikanti tkun ipproċessata kif mitlub mir-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Diċembru 2000 dwar il-protezzjoni ta' individwu fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali mill-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Komunità u dwar il-moviment liberu ta' dak id-data (Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, L8 tat-12 ta' Jannar 2001).

Dan japplika b'mod partikolari għall-kunfidenzjalità u għas-sigurtà ta' tali data.

Il-kandidati għandhom id-dritt li jirrikorru fi kwalunkwe ħin għand il-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data (edps@edps.europa.eu).

Jekk jogħġbok ara l-avviż ta' privatezza speċifiku.

Anness 1 Talbiet għal Rieżami - Proċeduri ta' Appell - Ilmenti lill-Ombudsman Ewropew

Peress li r-Regolamenti tal-Persunal japplikaw għal proċeduri tal-għażla, jekk jogħġbok innota li l-proċedimenti kollha huma kunfidenzjali. Jekk fi kwalunkwe stadju tal-proċedura tal-għażla, l-applikanti jikkunsidraw li l-interessi tagħhom ikunu ġew preġudikati minn deċiżjoni partikolari, huma jistgħu jiehdu l-azzjoni li ġejja:

I. TALBIET GĦAL AKTAR INFORMAZZJONI JEW GĦAL RIEŻAMI

- Ibghat ittra fejn titlob aktar informazzjoni jew rieżami u ddikjara l-każ tiegħek bil-mod li ġej:

The Chair of the Selection Committee CDT-ACIII-2018/01

Translation Centre
Bâtiment Drosbach
Office 3076
12E, rue Guillaume Kroll
L-1882 Luxembourg

fi żmien 10 ijiem kalendarji mid-data tal-konsenja tal-ittra li tinfirmak bid-deċiżjoni. Il-Kumitat ta' Għażla ser jibghat tweġiba malajr kemm jista' jkun.

II. PROĊEDURI TA' APPELL

- Ressaq ilment skont l-Artikolu 90(2) tar-Regolamenti tal-Persunal ta' Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, fl-indirizz li ġej:

The Authority authorised to conclude contracts of employment

CDT-ACIII-2018/01

Translation Centre
Bâtiment Drosbach
Office 3076
12E, rue Guillaume Kroll
L-1882 Luxembourg

Il-limiti ta' żmien biex jinbdew dawn iż-żewġ tipi ta' proċedura (ara r-Regolamenti tal-Persunal kif emendati bir-Regolament (UE, Euratom) Nru 1023/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 287, 29.10.2013, p.15) - <http://eur-lex.europa.eu/oj/direct-access.html?locale=en>) jibdwu mill-mument li l-applikanti jiġu nnotifikati dwar l-att li allegatament jippreġudika l-interessi tagħhom.

Jekk jogħġbok innota li l-Awtorità bis-setgħa li tikkonkludi kuntratt ta' impjeg m'għandhiex is-setgħa li temenda d-deċiżjonijiet tal-Kumitat ta' Għażla. B'mod konsistenti l-Qorti dejjem sostniet li d-diskrezzjoni wiesgħa li jgawdu Kumitati ta' Għażla mhijiex soġġetta għal rieżami mill-Qorti sakemm ir-regoli li jirregolaw il-proċedimenti ta' Kumitati ta' Għażla ma jkunux inkisru b'mod ċar.

III. ILMENTI LILL-OMBUDSMAN EWROPEW

➤ L-applikanti jistgħu jipprezentaw l-ilment lil:

European Ombudsman

1 avenue du Président-Robert-Schuman – BP 403

F-67001 Strasbourg Cedex

skont l-Artikolu 228(1) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u f'konformità mal-kundizzjonijiet stabbiliti fid-Deċiżjoni 94/262/ECSC, KE, Euratom tal-Parlament Ewropew tad-9 ta' Marzu 1994 rigward ir-regolamenti u l-kundizzjonijiet ġenerali li jirregolaw it-twettiq tal-obbligi tal-Ombudsman (ĠU L 113, 4.5.1994, p.15).

Jekk jogħġbok innota li l-ilmenti li jsiru lill-Ombudsman m'għandhom l-ebda effett ta' sospensjoni fuq il-perjodu stabbilit fl-Artikolu 90(2) u 91 tar-Regolamenti tal-Persunal sabiex jittressqu ilmenti jew biex jiġu pprezentati appelli lill-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea skont l-Artikolu 270 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea. Jekk jogħġbok innota wkoll li, skont l-Artikolu 2(4) tad-Deċiżjoni 94/262/ECSC, KE, Euratom tal-Parlament Ewropew tad-9 ta' Marzu 1994 rigward ir-regolamenti u l-kundizzjonijiet ġenerali li jirregolaw it-twettiq tal-obbligi tal-Ombudsman, kwalunkwe lment imressaq quddiem l-Ombudsman għandu jkun preċedut bl-aproċċi amministrattivi xierqa lill-istituzzjonijiet u l-korpi kkonċernati.